ARTESANÍAS DE CHILE

SOMOS TERRITORIO INDÍGENA

Somos territorio indígena

Plaza de la Constitución | Del 24 al 30 de junio

MAPA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

LOS ÍCONOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS CORRESPONDEN A LA IMAGEN CORPORATIVA DEL DEPARTAMENTO DE PUEBLOS ORIGINARIOS DEL SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL, MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO.

Organiza: FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

Auspicia: BancoEstado

SOMOS TERRITORIO INDÍGENA

Desde tiempos inmemoriales, el 24 de junio los pueblos indígenas que viven a lo largo de Chile, agradecen a la naturaleza lo otorgado en el ciclo que termina y realizan rogativas para pedir abundancia en el que nuevo año que comienza.

Este 24 de junio de 2019, cuando se celebra el Día de los Pueblos Indígenas, **Fundación Artesanías de Chile** decide honrarlos a través de esta exposición.

¿Por qué? Ellos estuvieron aquí mucho antes que tú. Mucho antes que nosotros. Eran hombres y mujeres que vivían en unión con el territorio y la naturaleza. Lograron reconocer cuándo y de dónde extraer lo justo y necesario para crear piezas de uso cotidiano que les permitieron resolver la vida: la artesanía.

Un vínculo con el territorio que no solo se basó en lo material, sino también en lo espiritual, recordando siempre agradecer lo que la naturaleza les daba -y la fuerza que en ella venía- con pagos a la tierra.

Un nexo que los pueblos indígenas fueron expresando en sus creaciones, hechas a partir de fibras vegetales que aprendieron a trenzar, lanas que aprendieron a tejer, maderas caídas que aprendieron a tallar: materias primas con la que dieron vida a artilugios llenos de significado. Esas piezas –de las que a continuación verás expresiones ganadoras del Sello Artesanía Indígena, que entrega el Departamento de Pueblos Originarios del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en colaboración con el Programa de Artesanía UC– son expresión de la sabiduría de esos pueblos que aún emerge de la tierra, bajo nuestros pies.

Quienes nacimos en este territorio somos herederos de los pueblos que estuvieron aquí antes que nosotros: de su saber hacer. Quienes no llevan esa herencia indígena en la sangre, también son afortunados, porque hoy tienen el privilegio de caminar sobre un territorio donde ellos comenzaron a construir lo que tenemos hoy. Y le dieron identidad, que se convirtió en nuestro patrimonio material e inmaterial. Por eso, te invitamos a recorrer de manera sensible imágenes de nuestra tierra, a detenerte en sus rostros, a celebrar sus creaciones. Te invitamos a sentirte orgulloso, porque somos territorio indígena.

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE
Junio 2019, Santiago.

PUEBLO ATACAMEÑO

ELENA TITO TITO
MAESTRA ALFARERA ATACAMEÑA
TESORO HUMANO VIVO
REGIÓN DE ANTOFAGASTA

Fotografía: Sergio Piña
Fundación Artesanías de Chile

Cuando hablamos de identidad, hablamos de historia, de herencia, de raíces profundas arraigadas a una tierra desde donde nacen los pueblos indígenas. Son ellos quienes han poblado desde siempre nuestra loca geografía, como llamó a Chile el escritor Benjamín Subercaseaux, refiriéndose al recovequeado territorio en que vivimos. Los pueblos Aymara, Atacameño, Quechua, Colla, Diaguita, Mapuche, Yagán, Kawésqar y Rapa Nui son expertos conocedores de sus territorios, porque han contemplado por siglos la naturaleza que los acoge y que les ha permitido vivir y crear.

Desde ese sabio observar nació la artesanía, buscando satisfacer las necesidades cotidianas del quehacer familiar. Descubrieron habilidosamente el saber hacer de sus manos. Con ellas trenzaron, amasaron, labraron y tejieron, convirtiéndose en expertos maestros. Esa sabiduría ancestral, grabada a fuego, se ha transmitido de generación en generación y es la que permite darle sentido a nuestra identidad. Tenemos tanto que agradecerles a los primeros habitantes de esta tierra fecunda, porque nos recuerdan que en lo vernacular –en eso propio del lugar donde nacemos–, está lo más valioso de ser chilenos.

CLAUDIA HURTADO NOVOA
Directora Ejecutiva Fundación Artesanías de Chile

PUEBLO MAPUCHE

TEÑIDO DE LANA DE OVEJA CON TINTES VEGETALES
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Fotografía: Julio Zepeda
Fundación Artesanías de Chile

PUEBLO AYMARA

MUJER AYMARA HILANDO
PELO DE ALPACA
REGIÓN DE TARAPACÁ

Fotografía: Nicolás Piwonka

WAK'AQALLUS DE LICHIWAYUS

MARÍA SUSANA CHOQUE MAMANI
MAESTRA TEXTILERA AYMARA
COLCHANE, REGIÓN DE TARAPACÁ

Prenda ornamental utilizada principalmente por los músicos Lichiwuayus en ceremonias religiosas. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2017.

Fotografía: Macarena Achurra

PUEBLO AYMARA

MUJERES AYMARA HILANDO PELO DE ALPACA
PUTRE, REGIÓN DE ARICA Y PARINACOTA

Fotografías: Pío Campaña

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

BancoEstado

PUEBLO QUECHUA

EVA LÓPEZ QUISPE
MAESTRA TEXTILERA QUECHUA
OLLAGÜE, REGIÓN DE ANTOFAGASTA

"Soy de aquí de Lasana, trabajo la artesanía textil, tejida con lana natural de llama, oveja y alpaca. Me gusta tejer estas cosas y me da entusiasmo cuando vendo y vienen pedidos. Nosotros tejemos aguayos, frazadas y chuspitas para echar hojita de coca. Para poner en la mesa, tejemos un aguayo que se llama inkuña; además del costal para llevar la quinoa y el maíz."

Fotografía: Pilar Navarrete
Fundación Artesanías de Chile

GUANTES TEJIDOS CON LANA DE LLAMA Y PLUMAS DE PATO Y HUALLATA

VICTORIA NINFA VÉLIZ URRELO
MAESTRA TEXTILERA QUECHUA
OLLAGÜE, REGIÓN DE ANTOFAGASTA

Guantes de confección única, creados con lana de llama de producción propia de la artesana y plumas recolectadas desde los nidos de las aves en los bofedales del territorio de Ollagüe. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2018.

Fotografía: Macarena Achurra

PUEBLO ATACAMEÑO

MUJER PASTOREANDO SUS ANIMALES,
MIENTRAS TEJE CON ESPINAS DE CACTUS
SOCAIRE, REGIÓN DE ATACAMA

Fotografía: Fundación Artesanías de Chile

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

BancoEstado

ELENA TITO TITO
MAESTRA ALFARERA ATACAMEÑA
TESORO HUMANO VIVO
SANTIAGO DE RÍO GRANDE, REGIÓN DE ANTOFAGASTA

"Primero para trabajar una tiene que enamorar al barro, porque si yo no lo enamoro, el barro no se va a entregar. El amor más grande es esto."

Fotografía: Pilar Navarrete
Fundación Artesanías de Chile

JARRO CON CARA

AUTOR DESCONOCIDO
CERÁMICA ATACAMEÑA
REGIÓN DE ATACAMA

Vaso llamado *kero* utilizado para brindar en celebraciones o rituales políticos. Colección Patrimonial Fundación Artesanías de Chile.

Fotografía: Fundación Artesanías de Chile

ALFORJA COLLA

EVA BÓRQUEZ VERAGUA
MAESTRA TEXTILERA ATACAMEÑA
RÍO JORQUERA, REGIÓN DE ATACAMA

Accesorio para contener guarniciones durante las travesías del pueblo Colla por el norte grande chileno y argentino. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2016.

Fotografía: Macarena Achurra

PUEBLO COLLA

BASILIA ESCALANTE, MATRIARCA COLLA
TEJIENDO JUNTO A SU HIJO
REGIÓN DE ATACAMA

Fotografía: Helen Hughes

PUEBLO COLLA

BASILIA ESCALANTE, MATRIARCA COLLA
QUEBRADA DE AGUA DULCE, REGIÓN DE ATACAMA

Fotografía: Helen Hughes

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

BancoEstado

PUEBLO DIAGUITA

MINERALES UTILIZADOS PARA DAR COLOR A LA CERÁMICA
REGIÓN DE COQUIMBO

Fotografía: Stephanie Saavedra, Valentina Rondanelli y Luciana Pérez

ARÍBALO

ULISES LÓPEZ
MAESTRO ALFARERO DIAGUITA
REPRODUCCIÓN ARQUEÓLOGICA DIAGUITA

Recipiente de forma incaica utilizado como contenedor de agua y otros brevajes.
Colección Patrimonial Fundación Artesanías de Chile.

Fotografía: Sergio Piña
Fundación Artesanías de Chile

REIMIRO

TEVO PAKARATI
MAESTRO TALLADOR RAPA NUI
RAPA NUI, REGIÓN DE VALPARAÍSO

Adorno pectoral, símbolo de autoridad real, *mana* (poder) y estatus, utilizado antiguamente por el *Ariki* (rey) en las ceremonias importantes. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2018.

Fotografía: Macarena Achurra

PUEBLO RAPA NUI

TOMÁS TUKI TEPANO
MAESTRO ARTESANO DE TALLADO EN MADERA
CON ORNAMENTOS TRADICIONALES
REGIÓN DE VALPARAÍSO

Fotografía: Carola Vargas
Fundación Artesanías de Chile

PUEBLO RAPA NUI

PETROGLIFOS DEL TANGATAMANU U HOMBRE PÁJARO
ALDEA CEREMONIAL DE ORONGO, REGIÓN DE VALPARAÍSO

Fotografía: Marcelo Cáceres

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

BancoEstado

PUEBLO MAPUCHE

LUISA SANDOVAL
MAESTRA TEXTILERA
CON TRAJE TRADICIONAL
Y KELTATUWE
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Fotografía: Sergio Piña
Fundación Artesanías de Chile

TRARRIWE FAJA

MAGDALENA CABRAL QUIDEL
MAESTRA TEXTILERA MAPUCHE
PADRE LAS CASAS, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Pieza utilizada exclusivamente en las vestimentas tradicionales de mujeres adultas y autoridades ancestrales mapuche. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2017.

Fotografía: Sergio Piña
Fundación Artesanías de Chile

PUEBLO MAPUCHE

PARQUE NACIONAL CONGUILLÍO,
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Fotografía: Juan Carlos Gedda

(...)

Fey pekefiñ ñi wall trekayuwken
tuwaykvmekey ñi kuliw
poftun mu ti lvg kalifisa
Feyti fvw fey kvme pun
ga witralkvley kvme ñimiñ
zewkvlerpuy
Ñi pu peñi ka ñi pu lamgen -zoy
kiñe rupan mew- upa kimfuiñ
feyti ñiminkvzaw welu weza tripan
Welu lonkotukufiñ ñi kimvn
feyti ñiminkvzaw
fey zuguley ñi chumgechi
ñi ta pu Mapuche
ti afkintu newen, ti zeqvñ mew
ti rayen ka vñvm egvn

Solía verla caminar de un lugar a otro
haciendo girar el huso
retorciendo la blancura de la lana
Hilos que, en el telar de las noches
se iban convirtiendo
en hermosos tejidos
Como mis hermanos y hermanas
-más de una vez- intenté aprender
ese arte, sin éxito
Pero guardé en mi memoria
el contenido de los dibujos
que hablaban de la creación
y resurgimiento del mundo Mapuche
de fuerzas protectoras, de volcanes
de flores y aves

KALLFV PEWNA MEW
Sueño azul, fragmento.
Elicura Chihuailaf.

PUEBLO MAPUCHE

ANA FELIPE JARAMILLO
MAESTRA TEXTILERA MAPUCHE
CON ALFOMBRA TRADICIONAL O LAMA
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

Fotografía: Fundación Artesanías de Chile

PUEBLO YAGÁN

ÚRSULA CALDERÓN HARBÁN (1923-2003)
MAESTRA CESTERA YAGÁN
PUERTO WILLIAMS ISLA NAVARINO,
REGIÓN DE MAGALLANES Y LA ANTÁRTICA CHILENA

Fotografía: Javier Godoy

FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

BancoEstado

ARTE YAGÁN

JULIA CARMEN GONZÁLES CALDERÓN
MAESTRA CESTERA YAGÁN
PUERTO WILLIAMS,
REGIÓN DE MAGALLANES Y LA ANTÁRTICA CHILENA

Colección de tres canastos de junco:
Keichi, Tawela y Ulon Steapa.

Fotografía: Macarena Achurra

“Pueblos Originarios; pasado y presente en los contornos y en la epidermis de lo que hoy es Chile. En el antes, el ahora y también la proyección futura de los pueblos, las culturas indígenas son las obras y conocimientos heredados, pero también lo son las personas anónimas que cotidianamente contribuyen y reelaboran las claves más profundas de su ser colectivo; son las palabras, las formas y colores que son la impronta que determina y les da carácter a estos grupos humanos. Siempre en directa relación con los territorios que estos habitan por siglos.

SOBRE EL SER INDÍGENA
Departamento de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

PUEBLO KAWÉSQAR

CAROLINA QUINTUL COLIBORO
MAESTRA CESTERA KAWÉSQAR
REGIÓN DE MAGALLANES Y LA ANTÁRTICA CHILENA

"La cestería es transmitida de generación en generación, a mí me lo enseñó una abuela, una tía abuela, y yo se los transmití a mis hijos igual. Desde que tomé la fibra en mis manos, no he parado."

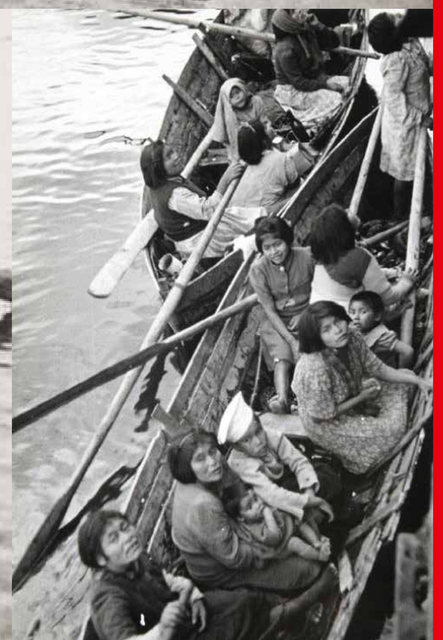
Fotografía: Paula Salah

C'APASJETÁNA

GABRIELA PATERITO CAAC
MAESTRA CESTERA KAWÉSQAR
REGIÓN DE MAGALLANES Y LA ANTÁRTICA CHILENA

Cesto elaborado con junquillo de una sola hebra, rellenado con el mismo material y tejido con un punzón de madera de ciprés. Pieza ganadora Sello Artesanía Indígena 2016.

Fotografía: Macarena Achurra



Fotografías de territorios
Yagán y Kawésqar.

Fotografías: Museo Chileno de Arte Precolombino

Nuestra historia no se inicia con la Independencia de España, ni siquiera con la llegada de Colón a América. Más de 10.000 años antes de estos acontecimientos, habitaban estos territorios diversos pueblos que trabajaban, igual como lo hacemos nosotros, amando y procurando el sustento de sus familias.

Gente con una profunda y vital vinculación con esta tierra, que se emocionaba cada día con la salida del sol que iluminaba sus vidas; personas que estaban felices al nacer un niño, cuando llegaban a su casa con alimentos, y que sentían miedo cuando las tormentas desbordaban los ríos y arrasaban sus siembras, cuando la tierra se estremecía, al presenciar un eclipse del sol en que esta se oscurecía, sin saber si volvería a alumbrar.

Estos hombres y mujeres, los verdaderos descubridores de este territorio, no son gente extraña para nosotros, sino que los reconocemos como nuestros antepasados. Formamos parte de una cadena milenaria, mestiza por naturaleza. Somos herederos de muchos pueblos diferentes, dentro de los cuales están aquellos que nos precedieron en estos territorios. En 10.000 años más, los que pueblen la tierra que hoy pisamos, nos reconocerán a nosotros como sus antepasados.

CARLOS ALDUNATE DEL SOLAR
Director Museo Chileno de Arte Precolombino

MAPA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

LOS ÍCONOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS CORRESPONDEN A LA IMAGEN CORPORATIVA DEL DEPARTAMENTO DE PUEBLOS ORIGINARIOS DEL SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL, MINISTERIO DE LAS CULTURAS, LAS ARTES Y EL PATRIMONIO.

ORGANIZA Fundación Artesanías de Chile | **AUSPICIO** CONADI, BancoEstado | **COLABORACIÓN** Departamento de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Museo Chileno de Arte Precolombino | **FOTOGRAFÍAS** Fundación Artesanías de Chile, Departamento de Pueblos Originarios, Museo Chileno de Arte Precolombino, CONADI, Departamento de Patrimonio Cultural Inmaterial del Servicio Nacional del Patrimonio del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Macarena Achurra, Marcelo Cáceres, Pin Campaña, Juan Carlos Gedda, Javier Godoy, Helen Hughes, Pilar Navarrete, Luciana Pérez, Sergio Piña, Nicolás Piwonka, Paula Salah, Stephanie Saavedra, Valentina Rondanelli, Carola Vargas, Julio Zepeda | **TEXTOS** Claudia Hurtado Novoa, Directora Fundación Artesanías de Chile. Carlos Aldunate del Solar, Director del Museo Chileno de Arte Precolombino. Elicura Chihuailaf Nahuelpán, poeta Mapuche. Departamento de Pueblos Originarios | **DISEÑO** Manuel Godoy, Francisca Vallejos, Lucía Vial | **AGRADECIMIENTOS** Agradecemos a todos los maestros artesanos y artesanas que confían en el trabajo de la Fundación. Sus creaciones, su sabiduría y su cariño nos inspiran a seguir creciendo en el camino de la salvaguarda del patrimonio cultural.

ARTESANÍAS DE CHILE

SOMOS TERRITORIO INDÍGENA

Somos territorio indígena

Plaza de la Constitución | Del 24 al 30 de junio

Organiza: FUNDACIÓN ARTESANÍAS DE CHILE

Auspicia: CONADI Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio Gobierno de Chile · BancoEstado